



Սենյակի բնիկն	120
Աթոռ պլուզ	60
Սենյակի բնիկն	30
Շէկեր բնիկն	80



Տէրճ խորհրդէն իրանաթ իշին այրեմա
բալարըզ օրունուր:
Ղազէթաւա միւթէալիլի խոստումաթ
իշինՅ.ԹՈՒԱԹԵԱՆԱՄԻԱՐԱՆԱԹ օրունա:

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլուստա ճատտէյի քէպիրտէ թագաթիմ ճիւղարնտա Նօ. 65

ԱՍԻՓԱՆԷ 20 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՀԱՅՈՅ

ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ՀՈՒՍԱՆՈՐԻՉ

Բերա, Ենչիլ փողոց, Թիւ 1.

Ինչպէս նախընթաց յայտարարութեան
մէջ յիշուած էր, Ուսումնարանս այս
տարի չորս դասեր միայն կը պարու-
նակէ, այսինքն՝ Պատրաստութեան (Pre-
paratoire) կամ իններորդ դասն՝ որ
խոնարհագոյն դասն է Ուսումնարանին՝
և ութերորդ, եօթներորդ և վեցերորդ
դասերն:

Ուսանելիք Պատրաստութեան կամ
իններորդ դասուն են. Սրբազան պատ-
մութիւն, Հրահանգք կրօնից (Instruction
religieuse) Հայերէն, Գաղղիերէն,
Թուրքերէն, Աշխարհագրութիւն, Թուա-
բանութիւն, Ուսումն կամ Համարք իրաց
(Leçons de choses) և Գեղեցկագրու-
թիւն:

Ուսմունք ութերորդ դասուն են.
Սրբազան պատմութիւն, Հրահանգք կրօ-
նից, Հայերէն, Գաղղիերէն, Թուրքե-
րէն, Պատմութիւն, Աշխարհագրութիւն,
Թուաբանութիւն, Ուսումն իրաց և Գե-
ղեցկագրութիւն:

Եօթներորդ դասուն մէջ աւանդեալ
Ուսմունք են. Հրահանգք կրօնից, Հա-
յերէն, Գաղղիերէն, Թուրքերէն, Պատ-
մութիւն, Աշխարհագրութիւն, Թուա-
բանութիւն Ուսումն իրաց և Գեղեցկա-
գրութիւն:

Վեցերորդ դասուն մէջ վարդապետ-
եալ ուսմունք են. Հրահանգք կրօնից,
Հայերէն, Գաղղիերէն, Թուրքերէն, Լա-
տիներէն, Պատմութիւն, Աշխարհագրու-
թիւն, Թուաբանութիւն, և Կենդանա-
բանութիւն:

Ուսմունք կ'աւանդուին ի ձեռն ընտ-
րեալ, հմուտ և փորձ վարժապետաց:

Գերապատիւ Յովսէփ վարդապետ Ռո-
քոսեան ուսուցիչ է Սրբազան պատմու-
թեան և Հրահանգք կրօնից:

Հայերէնի վարժապետ է Գերապատիւ
Հայր Դաւիթ վարդապետ Նազարեթեան:

Մօսիէօ Տիւպուա, Թովմաս Էֆէնտի
Թերզեան և Անտօն Էֆէնտի Թօքսեան
ուսուցիչք են Գաղղիերէնի:

Գերապատիւ Գէորգ վարդապետ Թէր-
զիպաշեան կ'ուսուցանէ Լատիներէնը:

Թուրքերէնի դաս կուտայ Անտօն Է-
ֆէնտի Թընկըր:

Պատմութեան ուսուցիչք են Գերա-
պատիւ Գէորգ վարդապետ Թէրզիպաշ-
եան և Մօսիէօ Շառլէ:

Մօսիէօ Տիւպուա և Անտօն Էֆէնտի
Թօքսեան ուսուցիչք են Աշխարհագրու-
թեան:

Թուաբանութեան վարժապետք են
Մօսիէօ Պլանչօն և Անտօն Էֆէնտի Թօք-
սեան:

Կենդանաբանութեան ուսուցիչ է Մօ-
սիէօ Սառէ:

Իրաց Ուսումն կ'աւանդեն Գերապա-
տիւ Գէորգ վարդապետ Թէրզիպաշեան
և Մօսիէօ Պլանչօն:

Գերապաշառ Միւթէվլիեան ուսու-
ցիչ է Գեղեցկագրութեան:

Ուսումնարանին աշակերտք կրնան,
ըստ կամի, ուսանել նաև Անգղիերէն
և Գերմաներէն լեզուները, առանձին
վճարմամբ:

Մօսիէօ Ֆիշէր կ'ուսուցանէ Անգղիե-
րէնը:

Մօսիէօ Պրիւնիսօլց դասաւանդ է Գեր-
մաներէնի:

Երգի կամ Ձայնական երաժշտութեան,
Գծադրութեան և Մարմնավարժից դա-
սերն պիտի սկսին ի մօտոյ. Աշակերտք
առ հասարակ ստիպուած են հետեւել
այս դասերուն:

Դասնակի և ջուրնակի դասեր ալ կըր-
նան առնուլ աշակերտք յՈւսումնարանն
մասնաւոր վճարմամբ:

Նախակրթարանին մէջ ուսանելիք են.

Բրիտանական վարդապետութիւն,
Սրբազան պատմութիւն, առաջին տա-
րերը Հայերէնի, Գաղղիերէնի, Թուրքե-
րէնի, Աշխարհագրութեան, Թուաբա-
նութեան, և Փոքրիկ Համարք իրաց:

Բերա 20 սեպտ. 2 հոկտ. 1891

ԽՆԱՄԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆԻՆ

ԽԱՐԻՃԻՆԷ

ԺԵՆԵՐԱԼ ՊՈԼԻԱՆՏԷՆԻՆ

ՎԷՖՈՐԹ

Պու կրնաք թէյէկրաֆնամէյէրտէ
կէօրիւլտիւկիւ վէճէյէ, ԺԵՆԵՐԱԼ
ՊՈԼԻԱՆՏԷ պիր վազըթտան պէրու
իգամէթ իթմէքտէ պուլունտուլու
Պրիւքսէլ շէճրիւտէ սուրի գաստլէ
նէֆսինի թէյէֆ իթմիլ տիր:

Հիւքիւմէթի ճիւճհուրիեհէնին
թէյէսսիւտիւտէ պէրու Յրանսատա
հիւքմ իտէկէյէն տէվրի սուլհ ու
մամուրիեհէթի իլէրուտէ սէքթիտար
իտէպիլէն պու գաթլէն պու եօլտա
գալ վէ մահվ օլմասը Յրանսըլ նօգ-
թաի նազարըլա էհէմիլիեթտէն
խալի տէյիլ տիր:

ԺԵՆԵՐԱԼ ՊՈԼԻԱՆՏԷՆԻՆ հարէքէ-
թի վազըթտը նէ տէրէճէ շայեանը
թէյէսսիւթ օլտա, պու վազըթտըն,
Յրանսատա ուսուլը հիւքիւմէթի
ճիւճհուրիեհէնին տահա զիեատէ
գուվէթլէյմէսինէ, վէ տիկէր պիր
ուսուլը հիւքիւմէթ արդուսինտէ
պուլունտան ճիւճհուրիեհէթին տա-
խիլի վէ խարիճի տիւլմէյէրիւնին
իւմիլէրիւնի պէր թարաֆ իլլէմէկէ
մէտար օլմաղը իթիգատընտաեղը:
Վազաա Պոլանտէնին մուխաթարա-

սը, սոն վազըթլարտա, իքի սէնէ
էվէլթի հալինտէ դալամամըլ իտի
խէտէ, երնէ մուրիլի սուլհ ու ա-
սալիլ օլմաեա տաիմի պիր թէյիլէթ
իտի: Շիմտի իտէ պու թէյիլէթ օր-
թատան գալըլըլ օլմաղըլա, Յրան-
սա ճիւճհուրիեհէթի տահա զիեատէ
գուվէթլէյմէսինէ, վէ տալիլի ումու-
մի թահթը թէյէմինէ ալընմըլ տի-
մէք տիր:

Պազըլարը ժէնէրալ Պոլանտէնին
հարիլի իւլատէ պիր տաեմ օլտու-
ղունու իտիա իթմիլէր տիր: հալ
պու քի զանը ումուլի շու տուր քի,
միւթէվէֆաի միւմաիլէյէ՝ սահիլի
իւթիտատ վէ մուալիմ պիրաւքէր
օլուպ, ֆազաթ դաեթթ հարիսի
չան ու շէօհրէթ օլտուլու կիպի,
միւտիլիլէ վէ նազըլըլըլ իտէպիլ-
մէքտէն տէ շօգ ուզաթ պուլունտուլ
տուր: Միւմաիլէյէյէհիլ օլտու-
ղու շայեանը էհէմիլիեթ խաստէ՝
հիւքիւմէթ խասիմ օլտն էֆեա-
րը քէնտի լէհինէ ճէլպ իտէպիլիլ
օլմաղըլ տուր քի, պիր արա իգթի-
տարը ալիեհ նալիլիեթի տէ, իշպու
խաստէսի սաեհսինտէ օլմուլ տուր:
Շու գատար քի էֆեալըլ մէքթիւ-
րէ սահիլիլէրի, մէսէլա գալիլիեթ
թարաֆտարըլըլ, Պոլանտէնին էվ-
սաֆ ու ալիլէպըլըլ պիլմէքլէ պէ-
րապէր, մահլա քէնտի մէնֆաթթ-
լարը իշին, միւմաիլէյէյէտէն իսթի-
ֆատէ ֆիքըրիտէ պուլունտուլար
տուր:

Խիւլասա, ԺԵՆԵՐԱԼ Պոլանտէնին,
հաեաթըլ զէմաննտա վուգու պու-
լան քեաֆֆէյի հարաքեաթըլ, քէն-
տի հըրսը շանընն նէթիճէսի օ-
լուպ, պէլքի էյի պիր աւքէր օլ-
մաղա պիր հիւմնի նամ պրադա-
պիլիլէքէն, հարաքեաթըլ վազըլար
վէ էհէմալըլ քէնտիլին սապըլ մահ-
պուպէսինին մէզարըլ իւզըրիտէ
թէյէֆի նէֆսլէ վէֆաթըլ, թարիլ-
տէ պիլիլէքէ պիր իսմ պրադմաա-
սընա սէպէպ օլմուլար տուր:

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Վիէննա, 29 սեպտեմբեր. - ԺԵՆԵՐԱԼ
տը Գաբրիլինին Օսնապրիւքտէ, վէ Մ-
րիպօնու Պաքստա իրատ իթմիլ օլ-
տուգլարը նութըլարը մէտհ ու սէնտէ
ղազէթալար միւթթէֆիլ օլուպ, իշպու
իքի նութըլըլ՝ ահվալըլ հազըլէ հազ-
ըլնտա շայեանը տիգաթ պիր թէս-
լիլէթ ատտ իտիեօլար:

Մօսքուա, 29. - իտանտանը իմէրա-
թօրի ազալըլ տիւն էյիլէտէն էվլէլ
պուրաեա վասըլ օլուպ, բրէնսէս Ալէք-
սանտրանըն թապութու իւզէրիտէ

սուա իթտիլքտէն սօնրա, ճէնազէ իլէ
պիրիլքտէ Բէթրէսպուրկա ալտէթ իթ-
միլէր տիր: Բրէնսէսին նաղը՝ Սէն-Բիէր
է Սէն-Բօլ քիլիսէսինտէ տէֆն իտիլէ-
ճէք տիր:

Բօմա, 29. - Ըէյիլի վիւքէլա վէ խա-
րիճիեհ նազըլըլ մարքի տի Բուտինի՝
Բումանիա գալըլըլըլ՝ գալ Հիւմպէրթ
թարաֆընտան եարըն վուգու պուլա-
ճազ օլտն իէսի գապուլիտէ հազըլ
պուլունտազ իւզրէ Մօնցաեա կիթմիլ
տիր:

Պէլկրատ, 29. - Գրալ Ալէքսանտրըն՝
Գարատաղ բրէնսինին քէրիմէսի բրէնսէս
էլէն իլէ իէսի նազէթի թասալվուրու-
նա տալիլ մէհաֆիլի իէսիլէտէ հիշ
պիր մալիւմաթ եօգ տուր:

Պէրլին, 29. - Բուսիա իսթիգրազըլ
իշին Պէրլինտէ տէֆթէր աշըլմաեաճա-
ղըն՝ ազըլաթի զազէթալարըն քեաֆ-
ֆէսի պէեան իտիեօլար:

Պրիւսէլ, 30. - ԺԵՆԵՐԱԼ Պոլանտէն
պու կրն էյիլէտէ, մատամ տը Պօնը-
մէնին մէզարըլ իւզըրիտէ վէֆաթ իթտի-
Բարիս, 30. - Պրիւսէլտէն ալընան
պիր թէյէկրաֆնամէյէտէ, ԺԵՆԵՐԱԼ Պու-
լանտէնին վէֆաթըլ մուհարրէր տիր:
Միւմաիլէյէ, սաաթ 11 պուլուգտա,
մատամ տը Պօնըմէնին մէզարըլ իւզ-
րիտէ, գուլաղընա պիր իւզիլէր շէքէ-
րէթ թէսիլիլ ըուհ էլլէմիլ տիր:

Պրիւսէլ, 30. - ԺԵՆԵՐԱԼ Պոլանտէն
պու կրն սուրի գատտ իլէ նէֆսինի թէ-
լէֆ իթտի:

Գօլօնը, 30. - Վօլքէլ Զիլթուկ զա-
զէթալըլըլ պէեանընա կէօրէ, վիւքէ-
լատան Մ. տը Պօթիլէր՝ Բէմէլյատէ
Բրուսիանըն զիրաթ շիրքէթինին զի-
եաֆէթինտէ, իտարէի ագտահ իտէր-
քէն իրատ իլլէտիլի պիր նութըլտա,
զիրաթ վէ սանաիին մամուրիեհէթի՝
սուլհ ու սալահըն մուհաֆաղալընտան
մէրպուլթ օլտուղունու պէեան, վէ միւ-
սալէհանըն իլլալ օլունաճաղընա տալիլ
բէք շօգ գօրգուլար իշպար օլունտուլ
խէտէ, մէմուլին զայրի վազըլարտան
սարֆը նազար, միւսալէհանըն չիմտիլ
գատար թահթըլ թէյէմինէ ալընմըլ օլ-
մատըլըլըլ իւլալէթէն տէրմիլեան իլլէմիլ
տիր:

Բարիս, 30. - ԺԵՆԵՐԱԼ տը Գաբրիլի-
նին իրատ իթտիլի նութըլու շէքէարըլ
սուլհնուեանէսինի զազէթալար պիլիթ-
թիֆազ պէեան իտիեօլար: Էգճիւմէ
Թան զազէթալըլ Յրանսա իլէ Բուսիա
միւսանընտաթ իթիլաֆըն մուհիլի էն-
տիլէ օլմատըլըլ իթթիֆազըլ միւսէլլէս-
ճի մալիւմ խուկիլի պաշ վէքիլի միւ-
շարիլէյէն իֆատէ իլլէմէսի՝ էֆեալըլ
ումուլիլէքէ պիր խըզմէթ օլտուղունու
սէյիլէմիլ տիր:

Բրալիս, 30. - Իմէրաթօր Յրանսուա-
ժօզէֆ՝ տիւն Սմիլօվ վէ Վէնպէրկ շէ-
հիլէրիլլէ միւլէլալէնէի զիեարէթ ի-
տիլ, հէր թարաֆտա խալըլ թարա-
ֆընտան հէեհէճան իլէ իսթիգալ օլուն-
մուլ տուր: Ազըլամ, Բրալիսըն քեաֆ-

Ֆէյի Ալման վէ Զէ՛ շիրքէթլէրի վէ էս-
նաֆը թարաֆընտան թէթիպ խորվիշ
օլարաք, մէշալէլէր իլէ կիւզէլ պիր
թէնէզզիւն վէ սէրալըն էօնիւնտէ պիր
չէհրի պիրն ինրա խորվիշ տիր, իմբէ-
րաթօր պալաթօնտա կէօրիւնմիւշ, վէ
շիտտէթլի ալգըշարա մազկար օլմուշ
տուր, Միւշարիլէյն հազրէթլէրի՝ իքի
միլլէթ էսնաֆընտան պիրթիթիֆաք հա-
րէքէթ իթտիթլէրիտէն տօլաքը մահ-
զուգընթէթիւնի պէտան իլլէմիշ տիր:

Բէթրէսպուրկ, 30. - Կրանտ տիւշէս
Ալէքսանտրանն ճէնազէսիւն տէֆն
ալալը, պու կիւն, միւթատ օլան մէրա-
սիմ իւզրէ վէ քեաֆֆէի խանէտանը
իմբէրաթօրի ազաքըշա Եոնան գրալը,
Տանիթարաք բրէնիս Վալտէմար վէ Նու-
նան բրէնիս Ժօրթ հազըր օլտուգլարը
հալտէ ինրա խորվիշ տիր:

Բալլանցա, 30. - Տօգթօր Թէօտօրի-
նին սօն րաթօրուտա, Բուսանիա գրա-
լիցասընն աշվալը սըհիւնէսի էքէյիճէ
մէմուռն օլունանաք սուրէթտէ պու-
լունտուղու, Փաքաթ էնսիսիտէ արա-
սըրա հիսս օլունան աղըշար սէպէպլիլէ
ուշգուռու պազէն իսլալ օլունտուղու
իւար գըլընմը տըր:

Բօմա, 30. - Բուսանիա գրալը սաաթ
Յ տա Մօնցաքա վասըլ օլաճաք տըր:
մարքի տի Բուսիւնի իսէ, սաաթ 3 տէ
վասըլ օլմուշ տուր: Օրէնիօնէ զազէ-
թասը տիւթօր քի, Բուսանիա գրալընն
վիզիթասընտան մաքսէտ՝ Բուսանիա
գրալիցասընն խաթալըղը միւտտէ-
թիւնտէ իթալիա գրալ վէ գրալիցասը
ճանիպիւնտէն կէօթէթլիլէն հիւնի իթ-
թիմալտան տօլաքը արգը թէշէքթիւր
իթմէքտէն իպարէթ պուլունմուշ տուր:

Պէրլին, 30. - Ալմանիա բրէնիսէպէ-
րինտէն Իտա տը Բէօս-Կրէյզ տիւն վէ-
ֆաթ իթտի:

Սօֆիա, 30. - Սօֆիա-Բէրնիք տէմիր
Եօլու խաթթընն (32 քիլօմէթրօ) ին-
չասը իշին թէշէքթիւ իտէն գօմիսիւն՝
մէքթիւր խաթթըն ինչասը իշին 4,693.500
ֆրանք թալէպ իտէն Կիյոնու նամ Թը-
րանսըզ գուլմաքսընտան թէքթիֆիւնի
գապուլ իթմիշ տիր:

Գօլօնք, 30. - Բուսիա պահրիէնէ նէ-
զարէթի՝ սէվահիլէ մախսուս թօրթիլ
խաթթիպօթլարըննա տիկէր տէվլէթլէր-
տէն կէրիտէ պուլունտուղունտան, պու-
քէրէ իշպու խաթթիպօթլարտան բէք
չօք ինչա իթտիթիւնէ օլտուղու՝ Բէթ-
մէսպուրկտան Կազէթ տը Գօլօնքեքա
Եապըլմը տըր:

Մօսքուա, 24. - Մօսքուա շէհրի
Թիւճճարը՝ Բուսիանն գըթլըք հիւքմ
իտէն մահէլլէրիտէքի միւլթաճիլնէ
100 պիր րուպլի իեանէ վէրմիշէր տիր:

Պրիւսէլ, 29. - Նիմ րէսմի օլան Ժուր-
նալ տը Պրիւքսէլ վէ Գուրիէ տը Պրիւք-
սէլ նամ զազէթալար՝ Եէնի ալալար
թէշէթլի շայնասընը թէքթիպ խորվիշար:
Օսնապրիւք, 24. - Ժէնէրալ Գաք-
րիվի Պէրլինէ ալտէթ իթտի:

Ուաշինկթըն, 29. - Ղազէթալարըն
պէտաննա կէօրէ, Կուաթէմալտա
րէիսի ճիւլմուր Պարիլօս ալէյիւնտէ
գաքըլքըլք գուհուր իտիպ, 3 կիւն
տէվալ իտէն պիր մուհարէպէտէ 500
քիլի թէլէֆ օլմուշ տուր: Միւճթէմիաի
Ամէրիգա հարպիէն նէգարէթիւնէ պու-
պապտէ հիշ պիր մալիւմաթը րէսմիէն
ախգ օլունմալը տըր:

Բօմա, 30. - Իթալիա տէվլէթի Բարիս
սէֆարէթի մասլահաթիւղարը Մ. Բէս-
մանն՝ պարօն Պլանա խալէֆէն Տէրի-
սաատէթ սէֆարէթիւնէ Թայիւնի թէշէ-
Եիտ իթմիշ տիր:

ՕՐՄԱՆԸ ՎԷ ՖՐԱՆՍԱԸ ԹԻՃԱՐԵԹԻ

Տէրիսաատէթտէ պուլունան Թը-
րանսըզ թիւճճարէթ օտասը, 1890
սէնէսի գարֆընտա վուգու պուլուն
մուսմէլաթը ումուսիւնէսիւն հալի
օլարաք պու քէրրէ 400 սահիֆէ-
լիք պիր քիթապ նէշլիլէ, պուլունտա
Տէրիսաատէթտէ միւլթէմէքթին Թը-
րանսըզարըն աշվալը թիւճճարիւնէ-
լէրիտէն վէ ումուժ մէմալիքի Օս-
մանիւնէսիւն պիր սէնէ գարֆընտաքի
մուսմէլաթը թիւճճարիւնէսիլլէ մու-
վարէտաթը պահրիւնէսիլլտէն պահս
օլունմուշ տուր:

Մէքթիւր թիճարէթ օտասը՝ սալ-
թանաթը Սէնիլլէ իլէ Թրանսա ա-
րասընտա միւնաքըտ օլտուղու հալ-
տէ, կէշէնտէ խիթամ պուլուն թի-
ճարէթ մուսհէտէսիլլէն՝ 1892 Եէ
գատար թէմտիտի աշքեամը խու-
սուսընա Թրանսա հիւքիւմէթի իլէ
հուսուլը իթիւլաֆ իլլին բէք չօք զայ-
րէթ կէօթէթմիշ օլտուպ, հալթթա
րէիսի թարաֆընտան Թրանսա խա-
րիւնէն նէգարէթիւնէ իրսալ գըլը-
նան պիր մէքթուպտա, վաքթիլլէ
Տէրիսաատէթտէ թիճարէթիւնէ մէշ-
զուլ 7000 գատար Թրանսըզ պու-
լունուր, վէ Թրանսա էմթաա վէ
մամուլաթը րէվաճը մախսուս իլլէ
ֆիլուիթ օլունուր իքէն, սօնրա-
տան գուհուր իտէն պիր թաքըմ
թիւճճար րաքիպլէրին թէնսիւրա-
թը Եիւզիւնտէն թիճարէթի մէք-
թիւրէն պու կիւն խալիտէն խալ-
լի թէնէզզիւլ իթմիշ, հալթթա պու
կիւնքի կիւն շէհրիմիլտէ թիճարէթ-
լէ մէշզուլ պուլունան Թրանսըզա-
րըն միգտարը 1800 քիլիէ էնմիշ
օլտուղունու պէտան իլլէ, թիճարէ-
թի մէքթիւրէն թաքիգ իտէնէք
պիր գաքըր իթթիլաք օլունանաք
օլուր իսէ, պուլունն՝ Տէրիսաա-
տէթտէ մուգիմ Թրանսըզարը քիւլ-
լիէն գաքարտիտէ իլլէնէնէկիւնի տէր,
միւնան իլլէմիշ տիր:

Տ Ա Ռ Ի Լ Ի Յ Է

Իթալիա տէվլէթիւնն Տէրիսաա-
տէթ սէֆիլի պարօն Պլան ճէնապ-
լէրի՝ մախսուսմուս պիր մէքթէ-
պէ Եէրլէշտիլէք պիր գաշ կիւն
սօնրա ալտէթ իթմէք իւզրէ Շարգ
սիւրաթ գաթարընա րաքիպէն վէ
Բէշթաքա միւլթէմէճիւնէն Տէրի-
սաատէթտէն հարէքթ իթմիշ տիր:
Տէվլէթի մէթպուէսի թարաֆըն-
տան սէֆիլի միւշարիլէյնն թէ-
գալիւտիւկիւ ինրա խորվիշ օլտու-
ղունտան, քէնտիսի կէլէճէք հաֆ-
թա իշինտէ թէքրար Տէրիսաատէ-
թէ ալտէթլէ պիր իքի կիւն գար-
ֆընտա ֆալիլէսը Էֆրաալըշա
էնթասընը ալալ Բարիս միւլթէմէ-
ճիւնէն պուլունտան հարէքթ իտէ-
ճէք տիր:

Սէֆիլի միւշարիլէյնն Իթալիա
գրալը թարաֆընտան Սէն-Մօրիս է
Լազար նիշանընն պիրիւնի րիւթ-
պէսիւնտէն պիր գըլթասը վէրիմիշ
տիր:

—Թրանսա րէիսի ճիւլմուր Մ.
Գարնօնու՝ կէշէն բաղար իրթէսի
կիւնի Տէրիսաատէթ սէֆիլի ճէ-
տիտի Մ. Գապօնու հուգուրունա
գապուլ իլլէ գահվալթընա ալալ օլ-
մուշ իտուկի մահէլլիտէն խապէր
ալընմը տըր:

—Սըրպիա սէֆիլի ճէտիտի Ժէ-
նէրալ Սալա Կրուիչ պիր հաֆթա-
Եա գատար Տէրիսաատէթ կէլէ-
ճէք, վէ սէլէֆի Մ. Նօվաքօվիչ
չէնտ կիւնէ գատար պուլունտան
հարէքթ իտէնէք տիր:

—Թընկըրգատէ Եալէր բաշա հազ-
րէթլէրիլլէ Մալիւնէ նէգարէթիւնտէն
մէմուր իքի գաթտան վէ Տիւնուր
Օսմանիւնէ մէմուրլարընտան Մ. Մէ-
րի իլլէ Մ. Մէրսիտէն միւլթէքէպ
օլարաք թէշէթլ օլունմուշ օլան
թէտգիքի մուհասէպաթ հէյեթ-
թիւնն էվլէլէր կիւնտէն իթիպա-
րէն մէմալիքի Շահանէ Բէթի իտա-
րէսիւն 1890-91 սէնէսի մուսմէլա-
թը հիսապիւնէսիլլի թէտգիքէ պաշ-
լամը տըր:

—Իրան սէֆիլի Միրզա Էսաաուլ-
լահ խան հազրէթլէրիւնն՝ վիլաքա-
թը Շահանէտէ միւլթէմէքթին Իրան
տէվլէթի թէպաապընն թէմէթթիւ
վէրկիսիտէն մուսֆ օլմալարը հազ-
գընտա Պապը Ալի նէգարիտէ թէ-
շէպպիւսաթտա պուլունտուգլարը-
նը Մօնիլթէօր րիվաքէթ իտիւթօր:

—Նաֆիա նաղըրը Թէվֆիգ բա-
շա հազրէթլէրի՝ Շիքաֆօ սէրկիսի
գօմիսիւնուս թէշէթլիլթմիշլէր վէ
պու գօմիսիւնուս ֆալիլի րիւսաթ-
թիւնի պիլալաթ տէրիւհտէ իլլէմիշ-
լէր տիր:

Գօմիսիւնը մէքթիւր ալթիտէքի
գէվաթտան քէրթիպ օլունմուշ տուր:
Բէյլիս. Թիճարէթ օտասը րէիսի
Ազարեան Արիստակէս էֆ. հազրէթ-
լէրի. Օտաի մէքթիւր րէիսի սանիսի
Ֆէրիտ պէյ, թիճարէթ միւտիլի
Իսմաիլ պէյ, զիրաթ միւտիլի
Նուրի պէյ, Եէնիտիւնէա Տիմիթ-
րաքի էֆ. Մ. Միլ վէ Թիճարէթ
օտասը ազաքընտան տիկէր պիր
գաթ:

Մէքթիւր սէրկիւնէ վազ իտիլէճէք
մամուլաթ վէ էմթաաի մահէլլիտէ-
նին սուրէթի սէվաք վէ վազը հազ-
գընտա ինրա միւլթաքթարթ իթմէք
իւզրէ, մէքթիւր գօմիսիւն Եաքըն-
տա թէքրար թօլանմաք տըր:

—Մ. Թուպիլի վէ շիւրէքեքսը-
նա իհալէ գըլընմը օլան Արդընի
մատէնլէրի մալիլաթընն իքմալի
իլլին թայիլին իտիլմիշ պուլունան
18 մահ մէօհլէթ՝ պա իրատէի Շա-
հանէ 32 այա թէմտիտ իտիլմիշ,
վէ պուլունա մուգապիլ մուգալլէլէ-
նամէնէ պաղը շարթլար տահա ի-
լալլէ օլունտուղու կիպի, աքտէմէ
թէմիլնաթ մաքալընտա թէսիլմ
իտիլմիշ օլան 1500 իրատան պաղաք
Պանգը Օսմանիւնէ 700 իրա տահա
իթա իտիլմէսի մուգարթէ պուլուն-
մուշ տուր:

Լաքին ալթիլաթա՝ Էվրօքաքա
սիւրալը իտիլմիշ օլան Ետէվաթըն
վիլուտիւնտէն սօնրա պաղանապիլէ-
ճէկիւնտէն, վէ պու իսէ, աճաք կէ-
լէճէք սէնէնն յուլիսիտէ վուգու

ՊԱՆԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆ

31 Յուլիս 1891 հաղը հաղըր

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Լիբայի Օսմանի	ՏԻԵՆՈՒՆԱԹ	Լիբայի Օսմանի
Էսհամ - Սէրմաքէտէն հէնուգ ախգ օ- լունմալը Էսհամ	5,500,000	Սէրմաքէ	11,000,000
(Ասիլթանէտէ Լ. 0.	1,278,328 10	Թէտալիլաթ սանիլթար (Ասիլթանէտէ Շիւլալլէրտէ	706,204
Սանտըք (Շիւլալլէրտէ Լ. 0.	463,499 29	Էօտէնէճէք գապիւ	1,425,399 01
Սանտըգաա մէվճուտ սէնէտաթ	6,133,486 11	Ուաղիւնէյի Հիւմաեուս հիսապաթը ճա- րիւնէսի. - Մաթլուպաթ	—
Ուաղիւնէյի Հիւմաեուս հիսապաթը ճարի- Եսիւ. - Պանգալըն զիմէմաթը	1,413,455 29	Հիսապաթը ճարիւնէյի միւլթէլիլթէ. - Մաթլուպաթ	5,963,692 74
Հիսապաթը ճարիւնէյի միւլթէլիլթէ. - Ձիմէմաթ	5,505,839 61	Մուպիլէն վատէլի տէրօղիթօ	1,210,553 23
Էսհամ վէ էմթաա իւզրիւնէ իգրաղ օ- լունան մէպալիլ	955,345 94	Իշթիլաթ	395,447 —
Էմթաա վէ Էսհամ	92,890 53	Թէտիլէ օլունմաք թէմէթթիւ	241,384 60
Միւլթէնէվիլէ	34,437 01	Միւլթէնէվիլէ	434,603 96
	1,021,377,281 74		1,021,377,281 74

Ալընա միւլթալըք օլտուղու թաստիգ օլունուր .
Միւտիլ Եէրիւն
[Իմշա] Կիւլթուլ, Վիլիսիւն
[Իմշա] Միւտիլ ումուսի
ԷՏԻԱՍՎ, Վիլիսիւն

պուրաճաղընտան, ասհապը իմ թիւեազ
եհնի մէօհլէթին մահը հալին 2/14
ինտէն իթիպար իտիլմէսին թա-
լիկ իլլէմիլէր տիր:

Պինապէրին եհնի պիր իրատէի
մէնիլյէ մուհիպինճէ, մէօհլէթի
ճէտիտէ 1308 սէնէսինտէն պալա-
եաճադ իսէ տէ, էհէր ամէլեաթ 14
այ մէօհլէթի ճէտիտէ զարֆընտա
իթիթամ պուլմազ իսէ, ասհապը իմ-
թիեազ հադլարընտան սադըթ օյա-
ճադլարը կիպի, էհէր քէֆալէթ ադ-
լէլէրի տէ միւսատէրէ գըլընճադ
տըր:

—Մալիեէ նազըրը նազիֆ պէյ
հադըլէթիլէրիլէ նաֆիա վէ թիճա-
րէթ նազըրը թէվֆիդ բաշա հադ-
րէթիլէրի տիւնքի կիւն Պապը Ալիեէ
կիպիլէրէ, պապը էվաթիլի սատրա-
զամիի ալիկ իթիլլէր տիր:

—Կէշէնլէրտէ Տալուտ էվան նամ
էսիրճի մարիֆէթիլլէ 20 նէֆէր է-
սիրլէրին Հիւսէյտաեա չըգարըլը-
ղը հիւքիւմէթճէ խապէր ալընա-
րադ, մէգըլըր էսիրլէր էլտէ իտի-
լէրէ, ալլէ ուսուլ սէրպէթ պրա-
գըլմըլար տըր:

—Սեպտեմբերին 13ինճիւ կիճէ-
սի Պրուսա Րէթի գօլճուլարընտան
Քիւրտ Հիւսէյն վէ Պրուսանըն Սօ-
ղանը գարիեհսի ճիվարընտա թէ-
սատիւֆ իթիլիլէ պէշ նէֆէր թիւ-
թիւն գաշադըլարը թարաֆընտան
գաթիլ իտիլմիշ վէ միւթէճադըլարը
ֆիթար իթիլլէր տիր:

—Ճիտտէտէն Պէյրուլթա վասըլ
օլմուշ օլան Ատանա վաթըրուտա,
իսհալ խաթթալըղըն թիւթ ուլմուշ
պապը խաթթալար պուլունտուղու
լէհիլիպ սըհհիեէ իտարէսինէ վա-
րէտ օլան խապէրլէրտէն անլալըլմը
տըր:

—Թէլէկըրաֆ վէ բօսթա նէգարէ-
թի ֆէնն մէմուրու էմիլ Լադուան
էֆ. մէհդունէն Բարիսէ կիթմիշ տիր:

—Ձըղան ճուսաա իթէթսի կիճէսի
Սէլանիքտէ պիր թաճիլին մաղադա-
սընա խըրսըլար կիլիպ, գասաեը
գըրմըլար, վէ 300 լիւր սիրգաթ
իթիլլէր տիր:

—Պիր միւստէթտէն պէրու Պիւ-
եիւք. Ձէքմէճէ գաղապընտա թիւ-
րէմիշ օլան ալթը նէֆէր էշգընա
պու քէրրէ տէրտէթ իտիլմիշէր
տիր:

—Միւսալըն ճիվարընտա հալ-
վան խաթթալըղը գուհուր իտիպ,
չիմիլիէ գատար 200 հալվան թէ-
լէֆ օլմուշ տուր: Պիւեիւք-լէքմէ-
ճէ գաղապընա թապի Գալֆա գա-
րիեհսինտէ տալի աղնամտա շար-
պօն խաթթալըղը գուհուր իթմիշ
տիր:

—Գատըր-քէօյիւնտէ Տիւեուըն ու-
մուսիեէ մէճիլի իտարէսի բէիսի
Մ. Օպարէնին աշըսը էֆթիթի նամ
գատըն էվլէլէր կիւն մաթպալտա
պուլունուրէն, գէվճի Բէթրօ կէլ-
միշ, վէ նաթըսա արալարընտա միւ-
նաղաա գուհուր իթիլիլինտէն, էֆ-
թիթի մաթպալա պըլաղընը գէվճիլին
սաղ եանընա սաթլարը տըր: Մէճ-
ըուհ Հայտար-բաշա խաթթալանէ-
սինէ նազլ իտիլիլի կիպի, ճարիհէ
տալի գապըթա թարաֆընտան տէր-
տէսթ օլունմուշ տուր:

—Էվլէլէր կիւն էհի իսլամ հա-
նըմը Բարադ-քէօրիւսիլ իլէ թա-
թալա արասընտա վադը Հաճի Ահ-
մէտ սօգաղընտան կէշտիլլէրի սը-
րատա, պուլնարտան պիրինի գու-
ճաղընտա պուլունան քիւշիւք պիր
չօճուղուն մահմուտիէ ալթուլարը-
նը համիլ ֆէսի, պիր եանքէսէճի
թարաֆընտան աշըրըլմը վէ սարի-
գի մէրգուլ գապըթա թարաֆըն-
տան արանըլմը իսէ տէ, պուլունա-
մամը տըր:

ԸՍԹԱԹԻԹԻԳ ՏՈՒՐԷՍԻ

Պապը Ալիեէ թէլէսիս պուլունմուշ
օլան ըսթաթիթիգ տարէսի նիգալմա-
մէսինին պիր գըլմը թադվիթի վէգալտէ
նէշր օլունմուշ տուր:

Իշպու նիգալմամ մուհիպինճէ, տաի-
րէի մէգըլըրէ մէճիլիլ իւշիւ Շուրաի
տէվլէթ աղապընտան վէ Տալիլիէ նէ-
գարէթի իլէ իտարիլիէ նէգարէթիլտէն
իթի մէմուրտան քի ճէման Ե աղատան
միւրէքէսլ օլարադ, հաթթաաա պիր
տէֆա իճթիլա իտէճէք, վէ հիլիսի հա-
ճէթտէ ֆէվգէլաաթ օլարադ տալի թօր-
լանճադ տըր:

Հէր վիւսէթտէ, հէր լիվտա, ու-
մուրը միլիէ, մալիէ, ալիլիէ, մէա-
րիֆ վէ պէլտիլիէ իլին պիր տէֆթէր
պուլունուլ, սէնէ գաթընտա գուհու-
րա կէլլէն քեաֆթիլ վէգալ եանի թէ-
վէլիւտաթ, վէֆիւտաթ, էնէպիլիլէ ա-
եիտ իլլէր, էշգընա ալէսիլտէ իթթի-
լաա օլունան թէտապիր, ինչա օլունան
թարիլլէրին իշարէ, թէլէսիս օլունան
մէքթէպլէր, վէ միւսիսիսաթ սարիէ,
տէվաեիլի միւսիլլէրիլիէ խիթալ ի-
տիլլէ օլան մէքեաթիլ վէ սարի էվրա-
գըն աոթտի, պու մէքթիւպարա վէ էվ-
րադա վէրիլլէն ճէվապար, մէմալիլի Շա-
հանէտէն թարա, եաթաա պիր վիւս-
եէթտէն տիլիլ վիւսեէթէ նէֆի իտի-
լէնլէրին իտիլլէրի, մահլէլլէրի վէ սաի-
րէ մէգըլըր տէֆթէրաէ գալտ իտիլ-
ճէք տիր:

Վալիլիլ վէ միւսթադիլ միւթէսար-
ըլմար, հէր սէնէ, քէնտիլլէրին վէ-
րիլմիշ օլան նիւմուշ վէճէլլէ, ըսթա-
թիթիգ մէճիլի ումուսիլինէ ումուսի
պիր ճէտվէլ թադալմ իտէճէքլէր տիր:
Պու ճէտվէլտէ մուսալլաթըն գալտը
միւսթադիլ սօնուտա իտիլթամ պուլա-
ճադ տըր:

Աղ իտիլլէն եաթաա պիր եէրտէն տի-
կէր եէրէ նազլ օլունան վալի վէ միւ-
թէսարըլմար միւստէթի մէմուրիլիէթ-
լէրի էսնապընտա ճէրեհսի իթմիշ օլան
քեաֆթիլ վուգուաթլարը միւսթադիլ
հալի վէ ըսթաթիթիգ տէֆթէրլէրի
իւգըրինէ միւսթադիլ օլարադ մուսթա-
սար պիր ճէտվէլ եաթարադ մէրճիլի
իւսալ իտէճէքլէր տիր: Պու ճէտվէլ պէշ
նիւսիս օլարադ պիր մապէյնի Հիւսա-
եուհ, իքիլիլի մադաթ Սատրաղամի-
է, իւշիւնճիլիլ Տալիլիէ նէգարէթի-
նէ, տէօրտիւնճիլիլ խալէֆի օլան
մէմուրա մալսուս օլաճադ, վէ պէշի-
ճիսի քէնտի եէտիլտէ գալաճադ տըր:

Միւսթադիլ ըսթաթիթիլլէրին գալ-
մադալարա, գալմադալարտա տա քէն-
տի ըսթաթիթիլլէրիլլէ պիրիլլէ միւ-
թէսարըլմարա կէօնտէրէճէքլէր, վէ
միւթէսարըլմար վալիլիլ հադընտա
այնի մուսթադիլտէ պուլունաճադլար
տըր, վէ միւսթադիլ ըսթաթիթիլլէ-
րտէն հէր սէնէ թէքմիլ վիւսեէթիլ
ումուսի ըսթաթիթիլլէ ճէտվէլի թան-
գիմ օլունաճադ տըր:

Միւսթադիլ լիվալարըն միւթէսար-
ըլմարը տալի ըսթաթիթիլլէրիլլէ
պու եօլտա թէրթիլլէրիլլէր տիր:

Շարգ տէմիր եօլարըն իտարի թարա-
ֆընտան վարիտ օլմուշ տուր:

Տէմիր եօլարըն էվրօթաճա վադթը
մուսայեհնի

Հոկտեմբերին իպթիտապընտան
իթիպարէն, էվրօթա մէրքէլիլին
պիլճիլմիլ տէմիր եօլարըն իտարէ-
լէրի իլէ Սըրպ, Պուլվար վէ Րուսէ-

ՐՈՒՄԷԼԻ ՏԵՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ
ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒՆՈՒՆ

130 ունճոշ գոշրապընտա գաղանա

ԻԲՐԱՄԻԵԼԷՐ

Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.	Նօ.	Ֆր.
1919883	300000	31328	1250	1815173	1250	584926	1000	1116277	1000
1863042	25000	320804	»	1901025	»	691362	»	1338646	»
1826135	10000	320805	»	78670	1000	742484	»	1434693	»
1869228	»	376896	»	120506	»	832818	»	1630935	»
316348	2000	742482	»	132387	»	1023911	»	1679391	»
667549	»	984186	»	283789	»	1023913	»	1705120	»
984488	»	1483564	»	316350	»	1043701	»	1826133	»
1434692	»	1698948	»	320803	»	1043703	»	1872521	»
1826131	»	1705117	»	376897	»	1043704	»	1872524	»
1846438	»	1707747	»	531290	»	1094190	»	1972889	»

400 ֆրանկ գաղանա նիւնթըլար

31826	197405	384248	634840	826094	1023914	1331139	1497253	1643049	1808264
7	237431	9	644076	5	5	40	4	50	5
9	2	50	7	832816	1043702	1338647	5	1658304	1845171
30	3	402726	8	7	5	8	1513121	2	2
72551	4	7	9	9	1094186	9	2	3	4
2	5	8	80	20	7	50	3	4	5
3	238451	9	667546	246171	8	1358546	4	5	1826132
4	2	30	7	2	9	7	5	1664321	4
5	3	446251	8	3	116276	8	1516886	2	1840436
73461	4	2	50	4	8	9	7	3	7
2	5	3	684081	5	9	50	8	4	8
3	249891	4	2	867466	80	1359971	9	5	9
4	2	5	3	7	1172221	2	90	1679392	40
5	3	481971	4	8	2	3	1525656	3	1846436
78666	4	2	5	9	3	4	7	4	7
7	5	3	691361	70	4	5	8	5	9
8	265351	4	3	870386	5	1362041	9	1698916	40
9	2	5	4	7	1183356	2	60	7	1851886
120507	3	523136	5	8	7	3	1550141	9	7
8	4	7	742481	9	8	4	2	20	8
9	5	8	3	90	9	5	3	1705116	9
10	275696	9	5	917371	60	1362476	4	8	90
132386	7	40	743731	2	1214681	7	5	9	1863041
8	8	531286	2	3	2	8	1564301	1707746	3
9	9	7	3	4	3	9	2	8	4
90	700	8	4	5	4	80	3	9	5
146006	283336	9	5	919366	5	1373171	4	50	1869226
7	7	538296	750631	7	1252486	2	5	1714301	7
8	8	7	2	8	7	3	1567761	2	9
9	9	8	3	9	8	4	2	3	30
10	40	9	4	70	9	5	3	4	1872522
172416	283786	300	5	933191	90	1406241	4	5	3
7	7	554716	789566	2	1280346	2	5	1748361	5
8	8	7	7	3	7	3	1593436	2	1901021
9	90	8	8	4	8	4	7	3	2
20	301916	9	9	5	9	5	8	4	3
188046	7	20	70	984187	50	1428306	9	5	4
7	8	555061	791941	9	1315626	7	40	1749746	1919881
8	9	2	2	90	7	8	1611691	7	2
9	20	3	3	1009116	8	9	2	8	4
50	316346	4	4	7	9	10	3	9	5
193461	7	5	5	8	30	1434161	4	50	1937481
2	9	584927	794041	9	1327631	2	5	1771276	2
3	320801	8	2	20	2	3	1630751	7	3
4	2	9	3	1018011	3	4	2	8	4
5	376898	30	4	2	4	5	3	9	5
197346	9	613071	5	3	5	1434691	4	80	1938161
7	900	2	818816	4	1329336	4	5	1790406	2
8	381521	3	7	5	7	5	1630931	7	3
9	2	4	8	1022336	8	1483561	2	8	4
50	3	5	9	7	9	2	3	9	5
197401	4	634806	20	8	40	3	4	10	1972887
2	5	7	826091	9	1331136	5	1643046	1808261	8
3	384246	8	2	40	7	1497251	7	2	9
4	7	9	3	1023912	8	2	8	3	90

ի տէմիր եօլարըն իտարէլլէրի էվ-
րօթաճա գապուլլէրիլլէ օլան վադ-
թը մուսայեհնի գապուլլէրիլլէր
տիր քի, պու սուրէթիլ Սիրքէճի
տէմիր եօլարընտա սիւստաթիլ
իլէ Պէյօղլու րասաթիլանէսինին միւ-
թէվաթընտ սաաթլարը միւսանընտա
4 տադըլալը պիր ֆէրգ պուլու-
նաճադ, վէ պինաէն ալէյճ մէգըլը-
տէմիր եօլարընտա իլէ եօլճու-
լուգ իտէն գէվաթըն սաաթլարընը
Սիրքէճի սաաթլարընա կէօրէ աեար
իթմէլլէրի լաղըմ կէլէճէք տիր:
Պու ուսուլլին գապուլլէրիլլէ իճապ
իթիլլէրին սէպէպլէր շունտան իպա-
րէթ տիր:

Քիւրքէիլլէրիլլէ հարէքթիլ տէվ-
րիլլէսինին 24 սաաթտա իճրա իտի-
եօր, Պու գէման գարֆընտա քիւր-
քէիլլէրիլլէ հէր նօգթաթը 360 տէ:

րէճէտէն իպարէթ պիր տարիլլէ
գաթթ իտիլլէր քի, հէր սաաթ
պաղնա տարիլլէրի մէգըլըրէնին 15
տէրէճէսի խապէթ իլլէր, Պինապէ-
րին քիւրքէիլլէրիլլէ արգ պիր պիրինտէն
15 տէրէճէ ուգադտա պուլունան
24 տէրէճէի մահմուտէնէ թադսիմ
օլունմուշ տուր քի, պու վէճէլլէ
մէգըլըր գըլթալարըն հէր պիրի ի-
լին իթիպարի պիր սաաթ իթթի-
լաա օլունմուշ տուր: շէօյլէքի պիր
գըլթաաան տիլլէր գըլթաեա գա-
տար պուլունան սաաթլարըն քեաֆ-
պէսի այն տադիլլէրիլլէ իրաէ իթ-
տիլլէրիլլէ հալտէ, տարիլլէտէն տաի-
րէէն եալընը թամ սաաթլար
թէպալլ օլաճադլար տըր:

Իլին տահա էյի անլալըմադ ի-
լին պիր միսալ պէեան իտէլլիմ:
Շիմտիլլէ գատար պուլունտան Բա-

Երես կիթմէքսէ օլան պիր եօլնու
Չարիպրտա գատար Խոթանպօլ
սաաթը միւթէպէր օլտուղունու
կէօրտիւկիւ հայտէ, Սըրպիւտա
34, Մաճարիսթանտա 5, Ալիթըրիւ-
տա 19, Պալիէրտա 11, Վիւթիւթէ-
պէրկտէ 10, Պատտա 3, Ալիւսա-
տա 3, վէ նիհանէթ Պրանսատա
19 տաղիգէտէն իպարէթ պիր Փար-
գա թէսատիւֆ իտիեօրտու քի,
հէր եհրտէ վաղթընը կիւզէլճէ պիւ-
մէք իւզըրէ եօլտա 8 տէֆա սաա-
թընը աեար իթմէկէ մէնպուր պու-
լունուեօր իտի, Հալպու քի ուսուլը
ճէտիտէ սաեհսիտէ, Չարիպրտան
էօթէեհէ չըգմըլ օլան եօլնու, սաա-
թընը պիր սաաթ իլէրիտէ պու-
լունաճաղընը, վէ Պրանսա հուտու-
տունա գատար պու մինվալ իւզէ-
րինէ օլաճաղընը, վէ հուտուտը մէգ-
քիւրէ էօթէսիտէն իթիպարէն իսէ,
սաաթընը 2 սաաթ իլէրուտէ պու-
լունաճաղընը տէրիսթըր իտէճէք
օլուրա, տաղըգա Փարգլարըյա
ուղըրաճաղա մահէլլ գալմանաճաղ-
տըր:

Պու ուսուլ Սէլանիք չըմէնտըֆէր
խաթթը իւզէրինտէ մայիսին իպ-
թիտաընտան իթիպարէն մէվգըրի
իճրաեհ վաղ օլունաճաղ տըր:

ՍԻԻՏԻՐԻԵԼԹ
Տէրիսատէթ
30 սեպտ. 1891

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԳԱԼԱՔԱ ՊՈՐՍՍՈՐ

Գալաթա 20 սեպտ.

գ. ուսուլ 19 սեպտ. գար.	49 41
գ. սեպտ. 20 աշըլ. տուպը	49 42
Իւնիֆիէէ գար.	
Սէրի A. Ա. Իսթիգրազ	42 32
« B. Բ.	24 25
« C. Գ.	49 42
Բուճէլ շըմէնտըֆէրի	63 42
Ագչէ Փայիզի	66 37
Բաբօր	00 00
Հէվալիսիզ	25

ՊԱՆԳԱ ԴԳՈՒՅԼԱՐԸ	
Իրէտի թէնէրալ	8 00
Իսթանպուլ պալատը	4 35
Սաթիթի թէնէրալ	4 48
Թրամիզ	5 85
Սօթիթի Սթիթման պանգաթ	4 23

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵՍԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 զրուշտան Ղր. Բր.	
Պէեաղ Մէհիտիէ Փարգը	407 32
Մէթալը	99 40
Պէշլիք	404 20
Ալթըլըք	402 20
Ինկիլիզ լիրաը	440 02
Պրանսըք ալթունու	87 40
Բօլ	89 30
Գրէմիզ ալթունու	54 45
Գարպօն գայմէսի	8 67
Թահվիլթը Օսմանիէ	73 45
Թահվիլթը Օսմանիէ	73 08

ՍԱՀԻՊԻԻՍԹԻԵԱՅ ՎԷ ՄԵՃՄՈՒԸ ՂԱՅԷԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ԻԼԱՆ

Մապէյնի Հիւճանուն տիւ թապիպի
օլուպ, ճիւղէճէ մայիւմ օլան Կրիկօր
Չամիէֆէնտի տիւքընընը Պէյօղուն-
տա Թընէլ մէյտանընտա Մաեթր մաղա-
գասընը գարշընտա 2 նիւմէրօլու խա-
նէեհէ նաղլ իտէրէք, պու Փըրսաթ իլէ
մէգըլը տիւքընընտա տիւ թէպապէ-
թիէն միւթէալլիք էվրօքընտարի օլա-
րաք էն ճէտիտ ալէաթ վէ էտէվաթ վէ
մուալիճաթ ճէլալ իթմիլ օլտուղունտան,
աղըրէան տիւլէրին սէրիան վէ քեամի-
լէն միւտալաթը, վէ կէրէք տիւլէրին
վէ կէրէք տիւլէրին սէրիան վէ քեամի-
աղըր հիսս օլունմագսընը քէօքիւնտէն
իլուրաճը, վէ պօշ տիւլէրին ալէթ ուվի
եա աղ ալթուն վէ եա սայիլր մատէնի
նաթ իլէ իմաթը, վէ խաֆիֆիլիլէ

պէրապէր տաեանըգըրը, վէ թապա
տիւլէրէ պէնգէմէսի ճիւղէթլէ, էվրօքա-
ճա չէօհրէթ գաղանմըլ վէ էն միւթէմ-
մէլ ատտ օլունմագստա պուլունմուլ օ-
լան գաուշու նամ լաթիթըտէն վէ եա
ալթունտան օլարաք էն ճէտիտ ուսուլ
իւզըրէ րէգապէթ օլունմաեհաճաք տէ-
րէճէտէ ալէտ տիւլ իմալի, վէ գարա-
սըք իլաճար իլէ տիւլ թաթիլիլի զըմըն-
տա տիւքընընտա կէլէճէք օլան զէվա-
թըն քեամիֆէսի սիւրաթ իլէ վէ քեա-
միլէն նայիլի միւրտտ օլաճաղըրը վէ
թապիպի միւմալիէյհ հէր կիւն սապա-
լաեհն ալաֆրանկա սաաթ 8 տէն իթի-
պարէն էօլլէտէն 9 սաաթ սօնրաեա գա-
տար վիլիթա գապուլ իթտիկի քէսիթ
իւլ միգտար միւլթէրիլէրինէ իլան օ-
լունուր:

ԳՐՕՆՏՈՐՖՏԱ

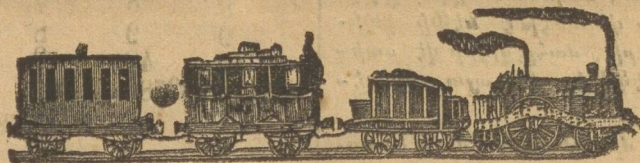
ԲՐԷՆԵՍԻ ՍԹԷՖԱՆԻ ՆԱՄ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒԼԱՐԸ



Էմաղաղըք գուտըթտէն հասըլ օլմա, վէ գանա մէրինիլք
պալիւ իտէն աղգալիլի մատէն սուլարը պիլ խաասա
էսնայի թաամտէ իսթիմալ օլունուր:
Իլ պու մատէն սուլարը նէֆէս պօրուլարըյա
միտէ վէ մէսանէ խաթալըքլարընը տէֆ
իտէր:

Արշիտիլք Բօտօլֆ Հազըրէթլէրի
պու պապտէ պէր վէճիլի աթի
չէհատէթտէ պուլունմուլ
տուր:

« Իշթն Գրօնտօրֆոնն ալիս
մատէն սուլարը սուլարըյալիլի հէր կրպըր օլմաղ »
Պու գուլմանտա Ալթիթրիտա ԳԱՐԼՍՊԱՏ գուլպիտէ Գրօնտօրֆոնն ալգա-
լիլի մատէն սուլարընը սահիլի իսթիլաղ տըր: Տէրիսատէթտէ Սայիթիլի
խանընտա 19 վէ 20 նիւմէրօլարտա թիւրքիանըն ուսուլ Աթանը:
Պաշլընա էճա թիւճճարարը, էճալմանէլէր, օթէլլէր վէ լօգանթալարտա
տալիս սաթըրը:



ՇԱՐԳ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԼԱՐԸ

Տէրաաստէթ իլի Գիւշիք—Չէքմէհէ արասընտա եօլաճը քարիֆասը, 1891 Հոկտեմբեր 1 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱՐԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ																				ՍԹԱՍԻՕՆ		
ՏԵՐՍԱՍԷԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	ՏԵՐՍԱՍԷԹ	
ԲԻԻԶԻԲ-ՉԷԳՄԷՃԷ		ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹ										ԱԳՇԱՄ		
Սլանպօլ	6 30	7 07	7 30	7 50	8 30	9 00	9 30	10 00	10 30	11 00	11 30	12 00	1 30	2 00	2 30	3 00	4 00	4 30	5 00	5 30	6 00	6 30	Սլանպօլ	
Գուլ-գարու	6 38	7 09	7 39	8 08	8 39	9 09	9 39	10 09	10 39	11 09	11 39	12 09	1 39	2 09	2 39	3 09	4 09	4 39	5 09	5 39	6 09	6 39	Գուլ-գարու	
Ենի-գարու	6 43	7 13	7 43		8 43	9 13	9 43	10 13	10 43	11 13	11 43	12 13	1 43	2 13	2 43	3 13	4 13	4 43	5 13	5 43	6 13	6 43	Ենի-գարու	
Սաաթիւ	6 49	7 19	7 49		8 49	9 19	9 49	10 19	10 49	11 19	11 49	12 19	1 49	2 19	2 49	3 19	4 19	4 49	5 19	5 49	6 19	6 49	Սաաթիւ	
Ենի գուլէ	6 55	7 23	8 01	8 22	8 55	9 21	9 54	10 23	10 55	11 24	11 55	12 22	1 55	2 21	2 54	3 23	4 23	4 55	5 26	5 55	6 24	6 55	Ենի գուլէ	
Մաղրի-քէօյ	6 09	7 38	8 12	8 39	9 06	—	10 04	10 33	11 06	11 36	12 05	—	2 06	—	3 04	3 36	4 33	5 06	5 39	6 06	6 34	7 06	Մաղրի-քէօյ	
Այ-Սթէֆանօս	6 18	—	8 21	8 52	9 15	—	—	—	11 15	11 47	—	—	2 15	—	—	3 45	—	5 15	5 48	6 16	—	7 15	Այ-Սթէֆանօս	
Գիւլիւք-Չէմէճէ	—	—	—	9 02	—	—	—	—	—	11 55	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6 24	—	—	Գիւլիւք-Չէմէճէ	

ՍԹԱՍԻՕՆ		ԳԱՐԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒ																				ՍԹԱՍԻՕՆ				
ՏԵՐՍԱՍԷԹ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	51	ՏԵՐՍԱՍԷԹ		
Գիւլիւք-Չէմէճէ		ՍԱՊԱՀ										ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԳԷԹ										ԱԳՇԱՄ				
Այ-Սթէֆանօս	6 30	7 00	—	8 00	8 30	—	9 30	—	—	—	11 27	—	12 50	1 00	—	—	2 30	—	4 00	—	5 30	5 57	—	7 18	Այ-Սթէֆանօս	
Մաղրի-քէօյ	6 40	7 10	7 39	8 11	8 40	—	9 40	10 10	10 40	11 38	12 24	1 10	—	—	—	—	2 40	3 10	4 10	4 40	5 40	6 10	6 40	7 43	Մաղրի-քէօյ	
Ենի-գուլէ	6 52	7 22	7 50	8 23	8 52	9 26	9 52	10 22	10 52	11 52	12 44	1 22	1 52	2 26	2 52	3 22	4 22	4 52	5 52	6 22	6 52	7 57	—	—	Ենի-գուլէ	
Սաաթիւ	6 56	7 26	—	8 27	8 56	9 29	9 56	10 26	10 56	11 56	12 48	1 26	1 56	2 29	2 56	3 26	4 26	4 56	5 56	6 26	6 56	—	—	—	Սաաթիւ	
Ենի-գարու	7 02	7 32	—	8 33	9 02	9 34	10 02	10 32	11 02	12 02	12 54	1 32	2 02	2 31	3 02	3 32	4 32	5 02	6 02	6 32	7 02	—	—	—	Ենի-գարու	
Գուլ-գարու	7 08	7 38	7 59	8 38	9 08	9 38	10 08	10 38	11 08	12 08	12 58	1 38	2 08	2 38	3 08	3 38	4 38	5 08	6 08	6 38	7 08	8 06	—	—	Գուլ-գարու	
Սլանպօլ	7 16	7 46	8 07	8 46	9 16	9 46	10 16	10 46	11 16	12 16	1 03	1 46	2 16	2 46	3 16	3 46	4 46	5 16	6 16	6 46	7 14	8 15	—	—	Սլանպօլ	

Հաճմի քիւլիւք էյեա պիւլա իսթիսնա հէր գաթարտա գապուլ օլունուր: — Հաճմի պիւլիւք էյեաեա կէլինճէ պուլնար անճաղ Տէրիսատա-
տէթ իլէ Մաղրի-քէօյ արասընտա քեալին մէվգըլէր արասընտա ամէտիլիտ իտէն թրէնիլէր իլէ նաղլ վէ իրալ օլունապիլէճէք տըր:
ԻՍՏԱՆԻ ՄԻԻՏԻՐԻԵԼԹ